



Maman dit

Original Publisher: The Asia Foundation

Author: All Children Reading Cambodia

Illustrator: ០០០ ០០០០០

Translator: Cyrille Largillier

Level 1

Maman dit que Va peut marcher à quatre pattes.



Maman dit que Ngou peut marcher.



Maman dit que Soma peut danser le Chai Yam*

* Le Chai Yam est une danse khmer.



Maman dit que Vari peut coudre
une poche sur un pantalon.



Maman dit que Nara peut jouer du chapei*.

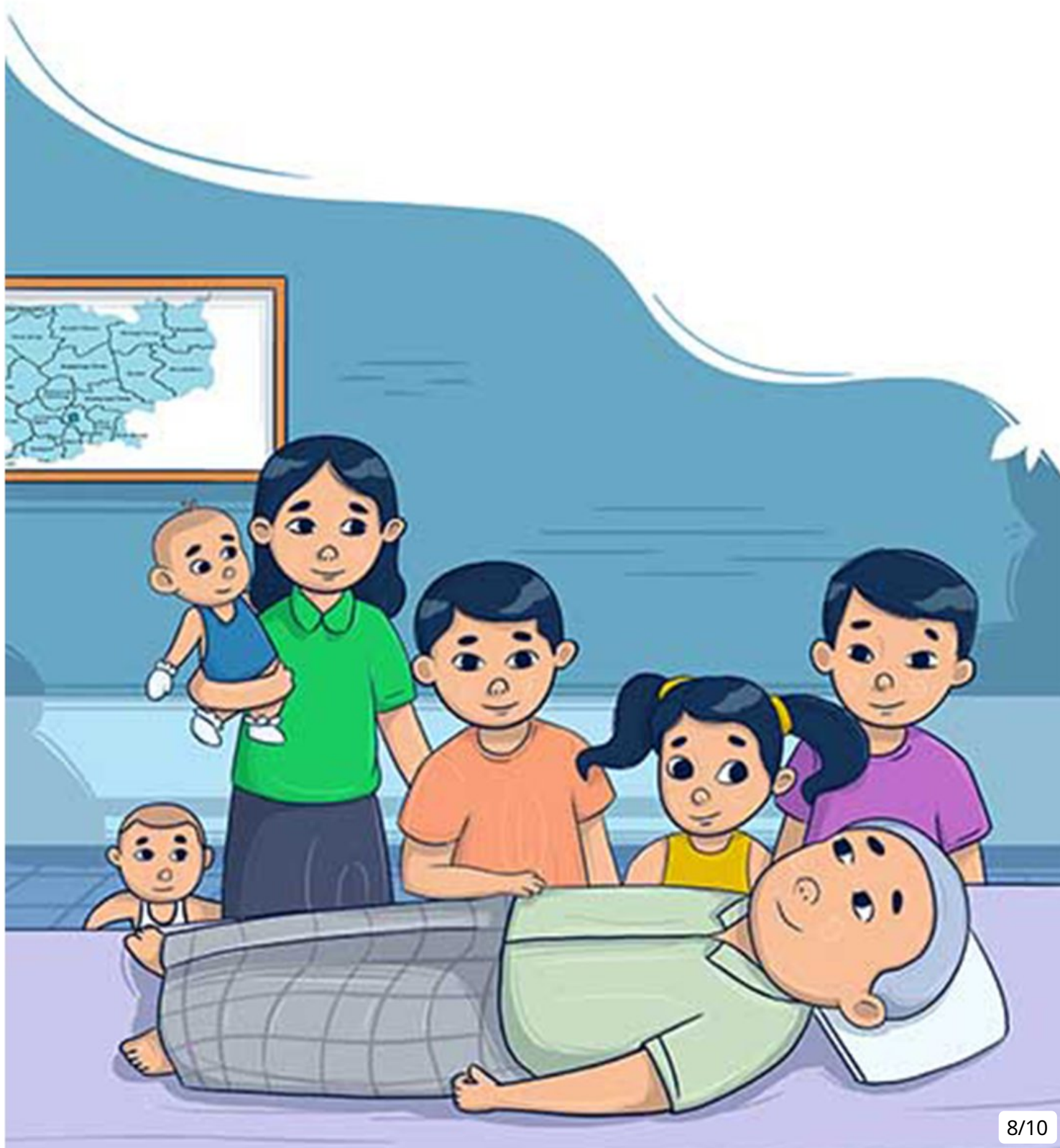
* Le chapei est un instrument de musique khmer.



Maman découvre que
papy Ro est malade.



Maman amène Va, Ngou, Soma, Vari
et Nara chez papy Ro.



Papy Ro voit ce que ses petits-enfants peuvent faire.

Papy Ro fait l'éloge de ses petits-enfants.
Papy n'est plus malade.





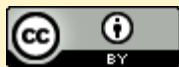
Story Attribution:

This story: Maman dit is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Mum Said', by [All Children Reading Cambodia](#). © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Mother with two kids](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Mother sitting as baby crawls to her](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Child holding adult's hand](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Child dancing with a drum as mother plays zills](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Child stitching pants](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Child playing an instrument](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man in bed getting drips](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Family around man on bed](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children around man on bench](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Child holding with musical instrument](#), by [000,00000](#) © The Asia Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org/in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Maman dit (French)

Maman incite ses enfants à faire plein de choses différentes.
Seront-ils capables d'aider papy Ro ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!